Station d'épuration des eaux usées de Genève à Aïre : architecte Georges Brera

Autor(en): **[s.n.]**

Objekttyp: **Article**

Zeitschrift: **Das Werk : Architektur und Kunst = L'oeuvre : architecture et art**

Band (Jahr): **56 (1969)**

Heft 9: **Autobahnen - Bauten der Infrastruktur**

PDF erstellt am: **29.05.2024**

Persistenter Link: https://doi.org/10.5169/seals-87392

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.
Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.
Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.

Ein Dienst der *ETH-Bibliothek*
ETH Zürich, Rämistrasse 101, 8092 Zürich, Schweiz, www.library.ethz.ch

http://www.e-periodica.ch

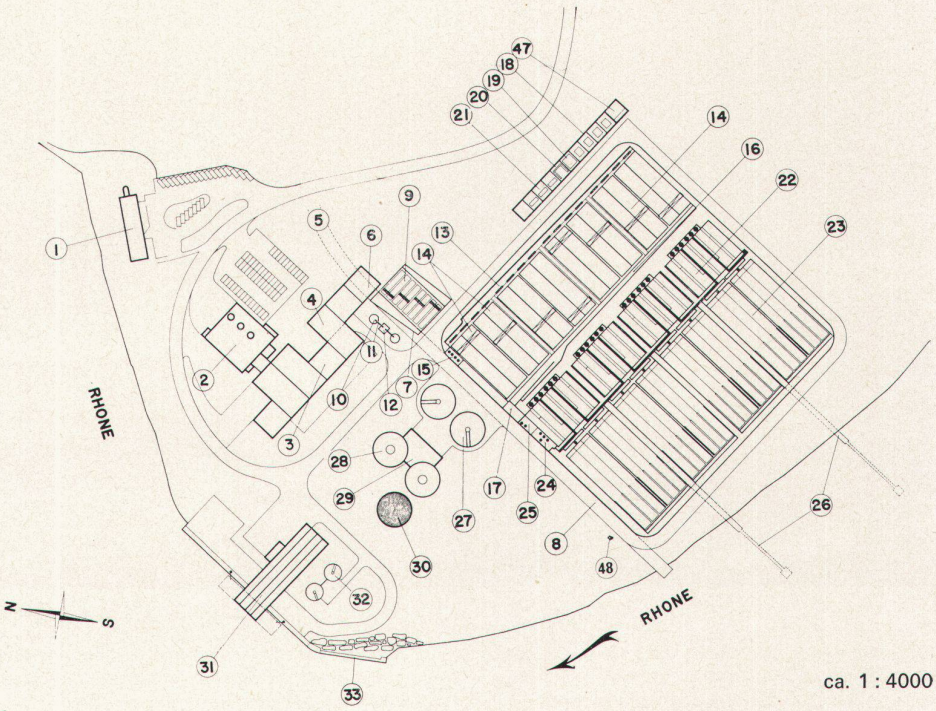
Station d'épuration des eaux usées de Genève à Aïre

Architecte: Georges Brera FAS, Genève
Collaborateur: P. Böcklin
Ingénieur: Heinz Weisz SIA, Genève
Collaborateurs: C. Budry, J.-J. Quaysin, D. Sippel
1967
Photos: 2 Maschinenfabrik Oerlikon; 4 P. Böcklin; 5 G. Klemm, Genève

1 Dienstgebäude
2 Garagen für 25 Wagen
3 Werkstatt
4 Garderoben für 100 Personen
5 Einflußkanal
6 Filter und Rückstandentfernung
7 Notabfluß
8 Überlaufkanal
9 Entsandungsanlage
10 Sandwaschanlagen
11 Sandtransport
12 Sandhalde
13 Kanal zum Klärbecken
14 Vorklärbecken
15 Pumpstation
16 Verteilungskanal
17 Pumpe
18 Belüfter
19 Luftfilter
20 Kommandoraum
21 Transformatoren
22 Belüftungsbecken
23 Nachklärbecken
24 Pumpstation
25 Pumpstation Reinwasser
26 Ausfluß
27 Verdichter
28 Faultank
29 Heizung
30 Zweiter Faultank
31 Verarbeitung des Rückstandes
32 Rückstandsilo
33 Ladestelle
47 Sickergrube und Pumpe
48 Fackelgas

1 *Bâtiment de service*
2 *Garages pour 25 voitures*
3 *Atelier*
4 *Vestiaires pour 100 personnes*
5 *Collecteur général*
6 *Dégrillage automatique*
7 *Déversoir de sécurité*
8 *Canal by-pass*
9 *Dessablage*
10 *Lavage du sable*
11 *Transporteurs des sables*
12 *Stockeur de sable*
13 *Canal menant au décanteur*
14 *Décanteurs primaires*
15 *Station de pompage des boues*
16 *Canal de répartition*
17 *Siphon évacuateur*
18 *Centrale des soufflantes*
19 *Filtration de l'air*
20 *Salle de commande*
21 *Transformateurs*
22 *Bassins d'aération des boues activées*
23 *Décanteurs secondaires*
24 *Station de pompage*
25 *Station de pompage d'eau pure*
26 *Exutoires*
27 *Epaississeurs*
28 *Digesteurs primaires*
29 *Chaufferie pour digesteur*
30 *Digesteur secondaire*
31 *Transformation des boues*
32 *Silo des boues*
33 *Place de chargement*
47 *Puisard et pompe*
48 *Torchère*

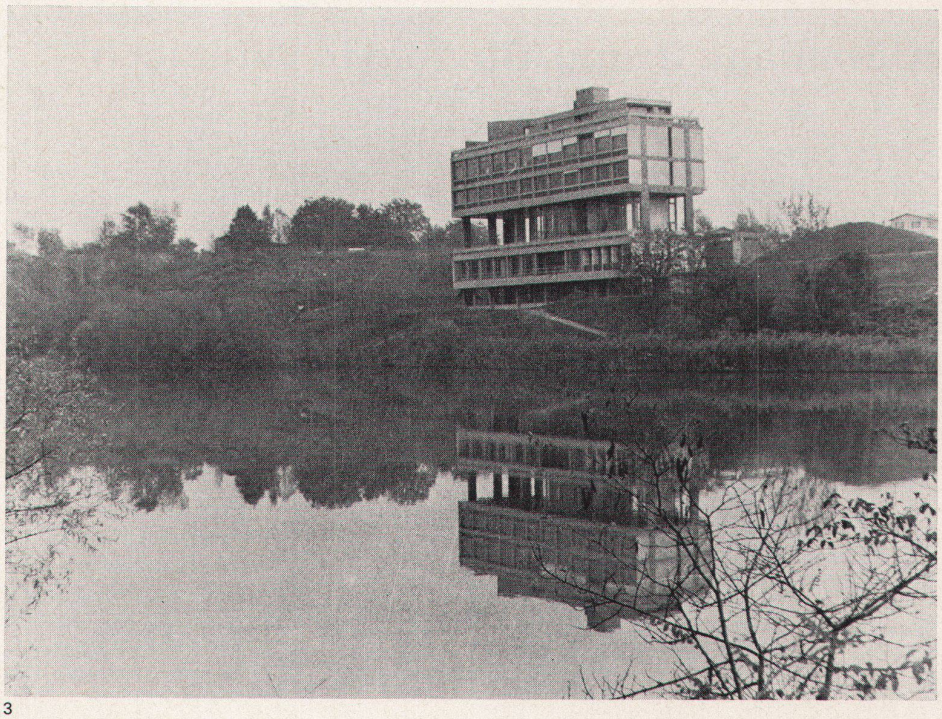
1 Service building
2 Garages for 25 cars
3 Workshop
4 Cloakrooms for 100 persons
5 Inflow duct
6 Filter and residue removal
7 Emergency overflow
8 Overflow duct
9 Sand removal plant
10 Sand washing plant
11 Sand transport
12 Sand slope
13 Duct to filtration basin
14 Filtration basin, first stage
15 Pumping station
16 Distribution duct
17 Pump
18 Aerator
19 Air filter
20 Control room
21 Transformers
22 Aeration basin
23 Filtration basin, second stage
24 Pumping station
25 Pumping station, clear water
26 Outflow
27 Coagulator
28 Settling tank
29 Heating
30 Settling tank, second stage
31 Processing of residue
32 Residue silo
33 Loading platform
47 Filtration pit and pump
48 Flaming gas



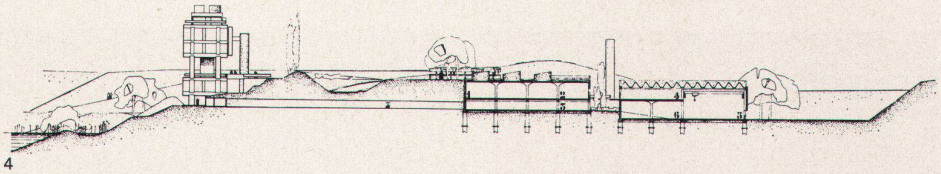
ca. 1 : 4000

1

2

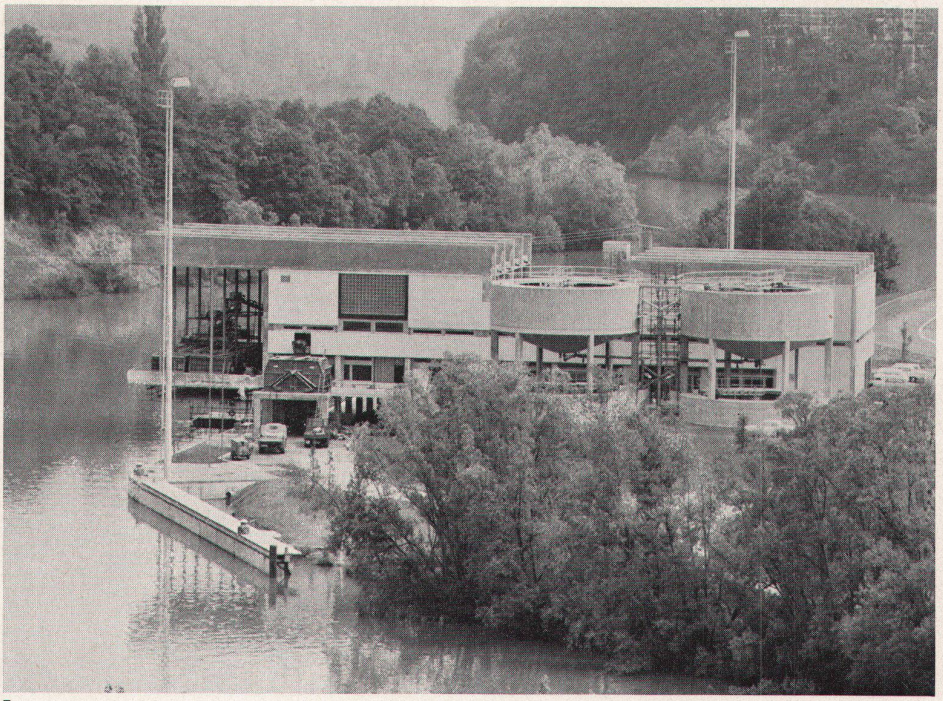


3



4

1
Die Kläranlage der Stadt Genf liegt in Aïre in einer Schleife der Rhone südlich der Überbauung Le Lignon
2
Gesamtanlage; im Vordergrund Dienstgebäude
3
Dienstgebäude
4
Schnitt durch Garage und Werkstatt
5
Gebäude für die Bearbeitung des Rückstandes



5

1
La station d'épuration des eaux usées de la Ville de Genève est implantée à Aïre dans une boucle du Rhône, au sud de la colonie d'habitation Le Lignon
2
Vue générale, au premier plan le bâtiment de service
3
Bâtiment de service
4
Coupe garages et atelier
5
Bâtiment pour la transformation des boues

1
The waste disposal plant of the City of Geneva is situated in Aïre in a bend of the Rhone south of the Lignon project
2
General plant, in foreground, service building
3
Service building
4
Section of garage and workshop
5
Building for the processing of residue